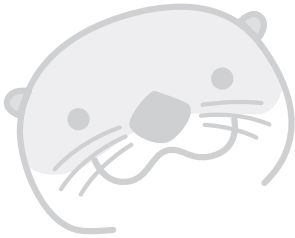


แปลจากนิยาย

เวลาอาทิตย์ตก 落日

มินะโตะะ คะนะเอะ
เขียน

หนึ่งฤทัย ปราบเปรี้ยว
แปล



ก า ร อ่ า น คื อ ร า ก ร ุ า น ที่ ส ำ ค ัญ

อยู่ที่นั่นแล้วสบายใจมาก
เราจะนอนเล่นกันบนพื้นปูเสื่อทาทามิ
อ่านการ์ตูน เล่นเกม คูลเล่นกันเรื่อยเปื่อย
กางฟ่อนนมไว้บนโต๊ะตัวเตี้ย
แล้วเอื้อมมือหยิบทั้งทีนอนแผ่นพื้นให้มันฝรั่งร่วงใส่หน้าเอะอะอะไรเอ๋ย
เรื่องไหนทำที่บ้านแล้วโดนดุ
เราสามารถทำได้นั้นพร้อมเสียงหัวเราะ
- มินะโตะะ คะนะเอะ

คำนำสำนักพิมพ์

ยามอาทิตย์ตก คุณนึกถึงอะไร
อาทิตย์ตก สำหรับใครหลาย ๆ คนย่อมให้ความรู้สึกที่แตกต่างกัน
ออกไป บ้างให้ความรู้สึกถึงใครบางคน บ้างชวนให้นึกถึงเรื่องราวในอดีต
และอีกหลาย ๆ ความรู้สึกตามประสบการณ์ของแต่ละคน
หนังสือเล่มนี้เล่าถึงเรื่องราวของคนสองคน หนึ่งในผู้กำกับที่กำลัง
โด่งดัง และอีกหนึ่งคนเขียนบทภาพยนตร์ที่เพิ่งเริ่มต้นงานเขียน คาโอริ
และมะฮิโรต่างตีความหมายของอาทิตย์ตกที่แตกต่างกัน แต่ทั้งสองมีอดีต
ที่ตัวเองต้องการตามหา เพื่อต่อจิ๊กซอร์ความทรงจำที่ขาดหายไป
เรื่องราวในเล่มจะเผยถึงความสว่างไสวและความดำมืดในใจคนที่ถูก
ซุกซ่อนไว้ ตัวละครแต่ละตัว รวมถึงความสัมพันธ์ที่เกิดขึ้นในเรื่อง ล้วน
ถูกมิเนโตะผูกปมไว้เป็นอย่างดี
คุณเคยรู้สึกเหมือนอะไรบางอย่างในอดีตหายไปหรือเปล่า
เคยรู้สึกว่าเรื่องราวในอดีตบางอย่างยังไม่ถูกปลดล็อกบ้างไหม

อาทิตย์ตก สำหรับใครหลาย ๆ คนย่อมให้ความรู้สึกที่แตกต่างกันออกไป บ้างให้ความรู้สึกถึงใครบางคน บ้างชวนให้นึกถึงเรื่องราวในอดีต และอีกหลาย ๆ ความรู้สึกตามประสบการณ์ของแต่ละคน

เรื่องราวในเล่มจะเผยถึงความสว่างไสวและความดำมืดในใจคนที่ถูก
ซุกซ่อนไว้ ตัวละครแต่ละตัว รวมถึงความสัมพันธ์ที่เกิดขึ้นในเรื่อง ล้วน
ถูกมิโนะโตะผูกปมไว้เป็นอย่างดี

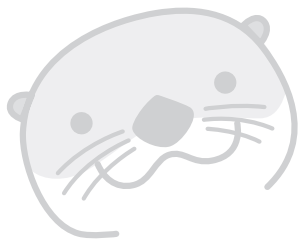
เคยรู้สึกว่เรื่องราวในอดีตบางอย่างยังไม่ถูกปลดล็อกบ้างไหม

ประหาร

หลังจากคุณอ่านนิยายเรื่องนี้แล้ว เมื่อยามอาทิตย์ตกดิน ความรู้สึก
จะเปลี่ยนไปตลอดกาล

๙ พระสำนักพิมพ์

Episode 1



ທດສະຍານ

ฉบับนี้ ภาพมือขาวๆ มือนั้นนอก ไม่อาจลืมนความอบอุ่นตรงปลายนิ้ว
สัมผัสผ่านผิวหนัง และใจที่สื่อถึงกัน

จนถึงตอนนี้ฉันก็ไม่คิดว่านั้นเป็นการทารุณกรรมลูก
นั่นคือการอบรมเลี้ยงดูลูก สมัยนั้นฉันคิดอย่างนั้น แม่เองก็บอก
แบบเดียวกัน ถึงแม้ว่าลำดับอาจสลับกัน คือแม่เป็นฝ่ายบอก แล้วฉันเชื่อ
ตามนั้นก็ตาม

จำได้ว่าพ่อแม่ไม่เคยลงไม้ลงมือกับฉันสักครั้ง มีเพียงแม่ที่โกรธฉัน
บ่อยๆ เวลาฉันทำน้ำหกจากแก้ว ใช้สื้เทียนแล้วไม่เก็บใส่กล่อง แม่จะเอ็ด
ว่า“ทำแบบนี้ได้ยังไง!” หรือ“ทำตัวดีๆ หน่อย!”

ทว่าฉันไม่ได้โดนไล่ไปอยู่ตรงระเบียบเพราะเหตุนั้นหรอก

ปีที่ฉันเข้าเรียนอนุบาล หลังอาหารเย็นทุกวันคือ ‘ชั่วโมงเรียนหนังสือ’
มีด้วยกันสามวิชา ภาษาญี่ปุ่น คณิตศาสตร์ และภาษาอังกฤษ เริ่มจาก
แบบฝึกหัดเนื้อหาสนุกๆ สำหรับเด็กชั้นอนุบาล แต่ก็ใช้จนถึงแค่ก่อน
ปิดเทอมฤดูร้อนของชั้นอนุบาลหนึ่ง ก่อนขึ้นชั้นอนุบาลสาม ฉันทำ
แบบฝึกหัดสำหรับเด็กประถมสองจบหมดแล้ว

ไม่ใช่ว่าฉันเรียนโรงเรียนอนุบาลของเอกชนโดยตั้งเป้าว่าจะสอบเข้า
โรงเรียนประถมชื่อดัง เอาเข้าจริง ในเมืองที่ฉันอาศัยอยู่ตอนนั้นไม่มี
โรงเรียนประถมของเอกชนด้วยซ้ำ ไม่ต้องพูดถึงชั้นนำหรือไม่ชั้นนำ ไม่มี

แม้แต่ที่ให้อัจฉริยภาพความสามารถว่าจำตัวอักษรคันจิ คัพทภาษาอังกฤษ และ
ท่องสูตรคูณจนถึงแม่เก้าได้ด้วย

ข้อนี้ทำให้ฉันรู้สึกแปลกใจขึ้นมาตึงๆ

“ฉันไม่เห็นเคยเรียนเลย ต้องอยู่ชั้นประถมก่อนไม่ใช่หรือถึงจะท่อง
สูตรคูณ”

ร้อยทั้งร้อย บรรดาเด็กรอบตัวจะตอบข้อสงสัยเล็กๆ ของฉันแบบนี้
ชวนให้ฉันเองคิดว่าครอบครัวเราเหนือกว่าบ้านอื่น ทว่าในทุกกลุ่มก้อน
ย่อมมีเด็กพิเศษโผล่มาสักคนสองคน ต่อให้เป็นโรงเรียนอนุบาลของรัฐบาล
ในบ้านนอกก็เถอะ มาซาทาเกะท่องสูตรคูณจนถึงแม่เก้าได้คล่องก่อน
เข้าเรียนอนุบาล และจดจำปฏิทินจนถึงหนึ่งร้อยปีข้างหน้าได้ ส่วนชิโฮะ
ดูโน้ตเพลงครั้งเดียวก็จดจำและเล่นเปียโนเพลงนั้นได้แล้ว

ฉันไม่ได้เหนือกว่าคนทั่วไป หน้าที่เมื่อเทียบกับเด็กแบบนี้ ฉัน
ก็แค่เรียนหนังสือตามเนื้อหาปกติ ไม่ได้กลายเป็นเด็กพิเศษอะไรขึ้นมา
กับใครเขาด้วย

เด็กแบบที่แม่อยากให้เป็น...

เพราะฉะนั้นก็สมควรถูกไล่ไปอยู่ตรงระเบียงแล้ว

ฉันผิดเองที่จำไม่ได้ เด็กโง่งอย่างฉันเองที่ผิด ถ้าทำได้ถูกทุกข้อ
แม่จะพูดชมด้วยใบหน้ายิ้มแย้ม “โง่ละ ได้เต็มร้อยคะแนนแล้วน่าดีใจออก”
แล้วลูบทูหัวฉันอย่างอ่อนโยน

แต่สมองของฉันแข็งแกร่งดั่งไม้ยัดหย่น ไม่สามารถดูดซับทุกอย่าง
ได้ทันที วิชาเขียนซ้ำๆ สิบครั้งแล้วจะจำได้ทุกอย่าง ใช่ว่าจ้องตาไม่กะพริบ
แล้วจะสลักลงในสมองด้วย

ตอนนั้นทำผิดมากกว่าสามข้อจากสิบข้อครั้งแรก แม่วางปากกาแดง
บนโต๊ะแบบกระแทกกระทั้น ถอนหายใจดั่งเฮ้อพลางลุกขึ้น นึกหน้าเหมือน
รับไม่ได้แล้วหลุดคำพูดออกมา

“ออกไปซะ”

หมายถึงให้ออกจากห้องนี้นั้นหรือ ให้ออกจากบริเวณห้องนั่งเล่นไป
ห้องอื่น เพราะอพาร์ทเมนต์แห่งนี้มีอยู่ด้วยกันสามห้อง ห้องหนึ่งรวมพื้นที่

ครัว กินข้าว และนั่งเล่นเข้าไว้ด้วยกัน ฉันไม่มีห้องส่วนตัว ห้องอีกสองห้องมีไว้สำหรับนอนด้วยกันทั้งครอบครัวห้องหนึ่ง ส่วนอีกห้องเป็นห้องเก็บของจัดวางพวกชิ้นเก็บของไว้

ฉันทำตามทีแม่บอกทันทีไม่ได้ก็จริง แต่รับรู้ได้ว่าโดนแม่ปฏิเสธ ฉันเสียใจที่โดนโกรธ รู้สึกผิดที่ทำให้แม่ผิดหวัง จนน้ำตาไหลออกมาในสภาพเบิกตากว้าง แล้วแม่ก็ถอนหายใจเสียงดังยิ่งกว่าเมื่อครู เดะลั่นคันทันแล้วพูดว่า

“แม่เกลียดเด็กซี้แงที่สุด พวกเด็กหัวทึบ อะอะก็ร้องไห้ เพราะอธิบายด้วยคำพูดไม่ได้ไงละ”

ได้ยินแบบนี้หัวน้ำตาจะหยุดไหลง่าย ๆ แต่ด้วยความคิดว่าต้องทำอะไรบางอย่าง ฉันเลยใช้สองมือปาดน้ำตาเป็นการใหญ่ ตอนนั้นเองที่แม่จุดต้นเทียนข้างหนึ่ง ทำให้ฉันต้องลุกขึ้นตามแรงดึงดูดด้านหลัง ฉันเดินไปโดยไม่สะดุ้งขึ้น แล้วแม่ก็เปิดบานประตูกระจกตรงหน้า หลังจากรู้สึกได้ถึงแรงผลักหลังอย่างแรงอีกครั้ง ฉันก็ถูกปล่อยให้อยู่ตรงระเบียงเพียงลำพัง ถูกปิดบานประตูใส่

ตัวล็อกตรงบานประตูค่อนข้างหม่นมิดยากสักหน่อย ฉันได้ยินเสียงล็อกกุญแจดังกริก ตามด้วยเสียงดังผ้าม่านปิดดังพื๊บ

ฉันโดนตะเพิดมาอยู่ตรงระเบียงเป็นครั้งแรก

อากาศไม่ร้อน ไม่หนาว ถ้าออกมาเพื่อดูดาวละก็ อากาศแบบนี้ให้อยู่ตรงระเบียงทั้งคืนยิ่งไหว แต่ฉันไม่ต้องการถูกจับให้อยู่ตรงระเบียงแค่นี้ก็ทำให้รู้สึกวุ่นวายที่หน้าหาดหัวนเลื่อเกิน

เหมือนอย่างในนิทานเล่มหนึ่งที่ไม่ค่อยมีเด็กคนไหนสนใจ เลียบตั้งอยู่ตรงริมชั้นหนังสือหลังห้องเรียนที่โรงเรียนอนุบาล ตรงหน้าแรกของนิทานมีเรือลำเล็กลอยอยู่ตรงบึงหน้าชนลู่ในป่า ฉันคงรู้สึกเหมือนนั่งอยู่ในเรือลำนั้น เพราะนิทานหน้านั้นเขียนไว้ว่า *คืนนั้นมีดสนิท ไม่มีทั้งพระจันทร์และดวงดาว* และเมื่อมองเลยระเบียงออกไป ท้องฟ้าคืนนั้นเป็นเหมือนท้องฟ้าในนิทาน

‘เมื่อมีวันแรกหรือครั้งแรก ย่อมมีครั้งต่อไปตามมา’ คำกล่าวนี้

ดูใช้ได้กับเหตุการณ์นี้เช่นกัน ถ้าถูกไล่ออกมาตรงระเบียบแล้วฉันปล่อยให้ตัวเองร้องไห้เองแ่ตามความรู้สึกแล้ว ฉันน่าจะถูกละแค่ครั้งนั้นครั้งเดียวเมื่อสามสิบปีก่อน เมืองบ้านนอกแบบนี้น่าจะยังมีคนกล้ายุ่งเรื่องชาวบ้านอยู่พอสมควร

ทว่าฉันเอาแต่กลัวแม่ไม่รัก แม่เพิ่งบอกอยู่หยก ๆ ว่าไม่ชอบเด็กขี้แ่ ฉันเลยไม่กล้าทำตัวกระตุนต่อมโม่โม่ไปมากกว่านั้น คนเรา...อย่างน้อยก็ฉันคนหนึ่งละ ไม่รู้ทำไมเวลาารู้สึกหวาดกลัวถึงต้องทำตัวลึบเล็กด้วย

พอมาตอนนี้ ฉันอยู่ในฐานะคนเล่าเรื่อง เลยลงสันนิษฐานว่าคนจำนวนไม่น้อยทำอย่างนั้นเพราะปรารถนาจะหายตัวไป แต่จริง ๆ อาจแค่ไม่อยากให้ใครมาเห็นตัวเองในสภาพดูไม่ได้ หรืออาจเป็นสัญชาตญาณปกป้องตัวเอง เลยทำตัวลึบ พยายามซ่อนตัวเพื่อปกป้องตัวเองจากศัตรูภายนอก ซึ่งรวมถึงสภาพอากาศร้อนหรือหนาว

ฉันไม่ยอมต่อต้านในวันแรก หลังจากนั้น เวลาฉันทำแบบทดสอบถูกน้อยกว่าเจ็ดสิบเปอร์เซ็นต์ เลยถูกละไปอยู่ตรงระเบียบโดยปริยาย สัปดาหะหนึ่งหรือมากกว่าสองหน ส่วนใหญ่เป็นตอนสองทุ่มถึงสามทุ่ม ขณะที่พ่อมักกลับบ้านหลังสี่ทุ่ม เลยไม่มีทีท่าว่าจะรู้เรื่อง ถึงอย่างนั้นดูเหมือนพ่อเองก็ตั้งใจเรื่องที่แม่จับฉันเรียนหนังสืออย่างคร่ำเคร่งอยู่เหมือนกัน

“ไม่ต้องรีบเคียวเข็ญให้เรียนขนาดนั้นหรอก เลี้ยงลูกแบบผ่อนคลายหน่อยไม่ดีกว่าเธอ”

“ขึ้นดิบโตขึ้นมาแบบเอื่อยเฉื่อยในบ้านนอกแบบนี้ ถ้าตามคนอื่นเขาไม่ทัน แข่งสู้ไม่ได้ขึ้นมาใครจะรับผิดชอบ คนที่โดนหยาบคือฉันนี่ ทำเป็นมาบ่น ปลดปล่อยพวกเราจากชีวิตแบบนี้ให้ได้เสียก่อนเถอะ”

ฉันไม่ได้ยินว่าพ่อพูดอะไรอีก

ฉันทุกข์ทรมานที่ต้องออกไปอยู่ตรงระเบียบ แต่ก็ไม่ขอความช่วยเหลือจากพ่อ คงเพราะประเมินแล้วว่าหวังพึ่งพ่อไม่ได้ ต่อให้ไม่ได้ยินบทสนทนานี้ก็ตาม

“พ่อไม่เคยโกรธฉัน” พ่อเล่าให้เพื่อนร่วมชั้นอนุบาลฟังแบบนี้ เพื่อน

ตอบกลับว่า “พ่อเธอใจดีจัง” ช่วงหนึ่ง พ่อมีคำถามว่าพ่อเป็นคนยังไง ฉันเลยตอบว่า “ใจดีค่ะ” แต่อาจไม่ใช่อย่างนั้นก็ได้

อาจแค่นี้ก็ใจ แต่ใช่ว่ามันเลวร้ายอะไร

ฉันคิดแบบนี้ได้ เพราะยังมีชีวิตอยู่ถึงตอนนี้ หรือเพราะรู้ว่าเด็กคนอื่นเจอชะตากรรมเลวร้ายกว่าตัวเองกันแน่

ทั้งที่ฤดูกาลเปลี่ยนผันแล้ว ฉันก็ยังโดนให้ไปอยู่ตรงระเบียงเวลาตอบคำถามถูกไม่ถึงเจ็ดสิบเปอร์เซ็นต์ ไม่ว่าวันนั้นอากาศจะร้อน ฝนตก หรือหนาวเย็นก็ตาม แต่ไม่ค่อยรู้สึกทุกข์ทรมานเท่าช่วงแรกๆ เพราะรู้ว่าครบหนึ่งชั่วโมง แม่ก็ให้เข้าบ้าน เข้าบ้านแล้ว ใช่ว่าแม่จะใจดีด้วย แต่แม่ก็ไม่โกรธ ส่วนใหญ่มักบอกว่า “ไปอาบน้ำเสีย” แล้วก็ผ่านไปอีกวันเหมือนไม่มีอะไรเกิดขึ้น

พูดง่ายๆ ว่าฉันชินเสียแล้ว ไม่ใช่แค่นั้น ฉันยังจับสังเกตได้ว่าเสียงของบ้านข้างๆ ดังมาจากกระเบื้อง ปกติแล้วเวลาอยู่ในบ้านจะไม่ได้ยิน ฉันชักสนุกด้วยซ้ำเมื่อได้จินตนาการว่ามีคนแบบไหนอาศัยอยู่ในอพาร์ทเมนต์แห่งนี้

อพาร์ทเมนต์หลังนี้มีสามชั้น แต่ละชั้นมีหกห้อง “อพาร์ทเมนต์โทรมๆ พรรคนี้” บ่อยครั้งที่แม่บ่นถึงอย่างไม่มีพอใจ แต่ใช่ว่าเสียงจากข้างห้องจะดังมาถึงห้องเรา อาจรู้สึกได้ถึงแรงสั่นสะเทือนบ้างเล็กน้อย แต่ไม่ได้ยินเสียงโทรทัศน์หรือเสียงคุยถึงขั้นจับเนื้อหาได้

ต่อให้สองเดือนก่อนหน้านี้ ห้องทางด้านขวาย้ายออก มีครอบครัวใหม่ย้ายเข้ามาอยู่แทน แม่ก็ไม่รู้เรื่องจนกว่าจะได้เจอหน้ากับคนข้างห้องตรงหน้าประตู

แต่ฉันรู้ จากที่เคยได้ยินเสียงเพลงฝรั่งเสมอเวลาออกไปอยู่ตรงระเบียง อยู่มาวันหนึ่งกลับมีเสียงหัวเราะตามแบบฉบับรายการวไรตี้ทางโทรทัศน์ดังออกมาแทน

แล้ววันนั้นก็มาถึง

จนแล้วจนรอดฉันก็ไม่เข้าใจวิธีคูณเลขบนกระดาน เลยโดนตะเพิดออกไปอยู่ตรงระเบียงอีก มีแต่วันนั้นที่ฉันมองแม่แบบไม่อยากจะเชื่อ เมื่อ

ได้ยินแม่บอกว่า “ออกไปซะ” เพราะตอน خاکลับจากโรงเรียนอนุบาล มีหิมะตกบาง ๆ

พอเปิดประตูกระจกก็เห็นหิมะยังตกบาง ๆ จากท้องฟ้ายามค่ำคืน ถึงอย่างนั้นแม่กลับไม่บอกว่า “วันนี้ไม่เป็นไรแล้วกัน” แม่เห็นว่าหิมะไม่ถึงขั้นตกหนัก หรือคิดเอาเองว่าฉันสวมเสื้อกันหนาวไหมพรมแล้วคงไม่หนาวตายกันแน่

ฉันนั่งกอดเข้าพิงบานประตูกระจกบริเวณช่วงกึ่งกลางของระเบียง เช่นเดียวกับทุกครั้ง รอให้เวลาผ่านไป แต่วันนั้นหนาวเกินไปจริง ๆ ชั่วจังหวะแผ่นหลังและบานประตู ความหนาวเย็นเล่นปาดบริเวณท้ายทอยราวกับน้ำแข็งฉ่ำแข็ง ลมก็พัดมาจากด้านข้าง

ทำไมต้องมาอยู่ตรงนี้...ตรงนี้...ถ้าหน้าต่างขึ้นมา แล้วฉันร้องให้เจ้าพลางทุบประตูได้คงดี เหมือนอย่างในละครที่ดูก่อนหน้านี้...หลังทะเลาะกัน เรื่องไม่เป็นเรื่อง ชายคนรักทำท่าจะออกจากห้อง ฝ่ายหญิงจึงพยายามเหนี่ยวรั้งเขาไว้

“อย่าไปนะคะ อย่าทิ้งฉันไว้คนเดียว อย่าเกลียดฉันเลย” ถ้าฉันแสดงอารมณ์ออกไปได้ด้วยคำพูดตรง ๆ แบบนั้น แม่เองจะเข้ามาหาฉันไหม จะกอดบล็อบใจฉันแน่น ๆ ไหม

เรื่องตั้งหลายสิบปีมาแล้ว จะสมมติให้ได้อะไรขึ้นมา

ฉันไม่ส่งเสียงร้อง กลับหาที่หลบลมหนาวแทน มีพื้นที่ว่างไม่ถึงหนึ่งเมตรระหว่างคอมเพรสเซอร์เครื่องปรับอากาศและแผงกันระเบียง ห้องฉันกับห้องข้าง ๆ ลมอุ่นเป่าออกมาจากคอมเพรสเซอร์ขณะกำลังทำงาน

ฉันนั่งกอดเข้า หลังพิงกับผนังคอนกรีต ไม่เย็นเท่าประตูกระจก แต่ก็เย็นอยู่ดี ฉันทำคอหดหลบความหนาว เลยเงยมองท้องฟ้าไม่ได้ พอเบนสายตามองด้านข้าง ก็เห็นตัวอักษรขนาดเล็กตรงกึ่งกลางแผงกันระหว่างระเบียงสองห้อง

เมื่อเกิดเหตุฉุกเฉิน ทำลายแผงกันแล้วอพยพผ่านจุดนี้

สมัยนั้นฉันเรียนอักษรคันจิ แต่จะอ่านอักษรคำว่า ‘ฉุกเฉิน’ ‘อพยพ’ ออกหรือเปล่า มาตอนนั้นฉันก็นึกไม่ออก แต่คำว่า ‘ทำลาย’ น่าจะช่วยให้เดา

ความหมายได้ว่าพูดถึงเรื่องอะไรนั้นแหละ

ແຜ່ງກັນສີຄຣິມດູແຂັງແຮງ ຈະທຳລາຍຍັງໄລ່ ທຸບ ຕະ ຫຼືຕ້ອງລ່ອງ ໃຊ້ຂອງບາງຢ່າງ ເຊັ່ນ ແກ້ອີ້ຟາດໄສ ຂຶ້ນທຳຢ່າງນັ້ນຄົນຂ້າງຫ້ອງຕ້ອງຕົກໃຈມາກ ແນ່ ອາຈໂກຣທີ່ທຸບແຜ່ງກັນໂດຍຟລກາ ເພາະຈະນັ້ນຖ້າໄມ້ໃສ່ສຳນຸດການຣຳ ຈຳເປັນຈຣິງໆ ຫ້າມທຳລາຍແຜ່ງກັນເດັດຂາດ

ຖ້າຢ່າງນັ້ນຕ້ອງຄຣິມແບບໄໝ ແບບວ່າມີໂຈຣບຸກເຂົ້າມາປັ່ນ ຄືອມິດ ວິງໄລ່ຍັງຈິ່ນເຮອ ແຕ່ຣິ່ງແບບນັ້ນມີແຄ້ໃນລະຄຣລະມັງ

ອ້ ໄຟໄໝໄລ່ ຖ້າໄຟລຸກບຣິເວນຄຣັວຕອນທີ່ຄົນຢູ່ໃນໂຮງນັ່ງເລ່ນ ກື່ນທາງປະຕູຫຸ້ນບ້ານໄມ້ໄດ້ ຕ້ອງອອກມາຕຣງຣະເບິ່ງ ທຳລາຍແຜ່ງກັນນີ້ເພື່ອ ຂອດວາລະຫຼຸດຈາກຫ້ອງຂ້າງໆ...ຍັງຈິ່ນເຮອ ທຸບປະຕູຣະຈັກ ບອກວ່າ ສ່ວຍດ້ວຍ ເພື່ອໃຫ້ຫ້ອງນັ້ນເປີດປະຕູຮັບ ຈິ່ນຖ້າຫ້ອງຂ້າງໆ ໄມ້ຢູ່ບ້ານລ່າ ຕ້ອງ ທຳລາຍແຜ່ງກັນຮ່ວງຫ້ອງຂ້າງໆ ກັບຫ້ອງຄັດໄປອີກເຮອ ແລ້ວຖ້າຫ້ອງຂ້າງ ຫ້ອງຂ້າງໆ ເອັກກໍໄມ້ຢູ່ລ່າ ຖ້າໃນຂັ້ນເດີຍວກັນໄມ້ມີຫ້ອງໄໝຢູ່ເລຍລ່າ ຫຼັງ ແຜ່ງກັນຂອງຫ້ອງຣິມສຸດຂອງຂັ້ນຈະເປັນຍັງໄລ່...

ຈົນຄຣສະກິດໃຈຂຶ້ນມາເພາະໃຈຕັດຈຳຢູ່ກັບຫຼັງແຜ່ງກັນ ແລະຄົງອາກຸ້ ເຫຼືອເກີນວ່າຫຼັງແຜ່ງກັນຄັດອອກໄປແລະຄັດອອກໄປເປັນຍັງໄລ່ ທັງທີ່ໄມ້ມີທາງ ມ່ອນເຫັນ ເລຍຈັບຄວາມເຄື່ອນໄຫວຫຼັງແຜ່ງກັນຕິດກັນໄມ້ໄດ້

ເຫຼົ່ານີ້ຈົນເຖິງຄິດວ່າ “ຈ້ອງແຜ່ງກັນໄປໃຊ້ວ່າຈະມ່ອນທະລຸໄດ້ລັກຫຼ່ອຍ ຈິ່ນ ຄຳມ່ອນຈາກດ້ານລ່າງລ່າ” ຟລາງເລື່ອນສາຍຕາມ່ອນດ້ານລ່າງ...ແລ້ວກໍສະດັງເອື້ອກ ມີຮ່ອງວ່າງຣາວສິບເສນຕິເມຕຣະຮ່ວງພື້ນຣະເບິ່ງແລະແຜ່ງກັນ ມື້ຂ້າງຫຼັງໂຟລ່ ໃຫ້ເຫັນຈາກຕຣງນັ້ນ

ຈົນຕົກໃຈຕັດແຂັງ ແຕ່ໄມ້ໄດ້ສົ່ງເສຍອອກມາ ນອກຈາກໄມ້ຣ່ອງໃຫ້ແລ້ວ ຈົນຍັງເປັນເດັກທີ່ໄມ້ປ່ຽນເສຍຕົກໃຈແບບຈັບຟລັດ ຈົນຍື່ມຫຼ່າວ ແຕ່ໄມ້ ສົ່ງເສຍຫຼ່າວເຟຣີດ ໄມ້ສົ່ງເສຍຣ່ອງໂວຍວາຍເພາະຫາດຄຸ້ວເຊັ່ນກັນ

ແຕ່ຈົນກໍໄມ້ໄດ້ຄິດວ່າມື້ນີ້ນຳກຸ້ ນີ້ໄມ້ໃສ່ມື້ຂອງວິຣຸຣຸຣຸຣ ມີບາງຄົນ ຢູ່ຫຼັງແຜ່ງກັນ ມື້ຂະໜາດໄກລ່ເດີຍກັບຈົນ ໄມ້ສີ ນີ້ວ່າຈະຟອມກວ່າ ມື້ຂາວໆ ເລີບອອກຈະສະປຣັກແລະຍາວແບບໄມ້ດູແລ ແລະມື້ກໍສົ່ນ

ເດັກຄົນນີ້ໂຕນໄລ່ອອກມາຢູ່ຕຣງຣະເບິ່ງເໝືອນຈົນເຮອ ເພາະທຳໃຫ້

พ่อแม่มือกร ผิดหวัง ไม่แน่วันนี้อาจโดนทำโทษเป็นวันแรก ถึงได้กลัวและเสียใจจนตัวสั่น

ฉันคงอยากบอกเด็กที่อยู่อีกฟากว่าเธอมีเพื่อนนะ ไมลิ ฉันคงแค่ดีใจที่มีเพื่อนให้อุ่นใจ เลยอยากบอกให้อีกฝ่ายรู้ว่าตัวเองอยู่ตรงนี้ ยื่นมือออกไปก็แตะมือที่มองเห็นอยู่นี้ได้แล้ว แต่ฉันทำแบบนั้นไม่ได้ ไม่ใช่เพราะมือนั้นสกปรกหรอก

เป็นเพราะฉันไม่ค่อยชอบให้ใครโดนตัว อย่างเวลาครูบอกให้จับมือคนข้างๆ ฉันสามารถยื่นมือออกไปได้ ไม่รู้สึกแยอะไร ทว่าเวลาโดนจับมือแบบไม่ทันตั้งตัว ฉันจะสลดมือนั้นออกแล้วล้างกระเป๋ ทำเหมือนเอามือตัวเองหลบภัย

แล้วเพื่อนก็จะไม่ชอบชี้หน้าฉัน ว่าฉันลืบล้างว่าทำตัวเป็นคุณหนูบ้างละ อดดีบ้างละ แถมยังโดนครูดุอีก “ต้องตั้งหลักนิดหนึ่งก่อน” กว่าเด็กอย่างฉันจะอธิบายวิธีรับมือความรู้สึกเวลาโดนใครสัมผัสตัวกะทันหันเป็นคำพูดได้ ต้องอาศัยเวลาหลังจากนั้นไม่รู้กี่ปีต่อกี่ปี ไม่แน่วันนี้ฉันก็ยังทำไม่ได้ด้วยซ้ำ

ฉันไม่มีข้อพิสูจน์หรอก แต่คิดว่าเจ้าของมือนั้นน่าจะคล้ายตัวเอง ถ้าฉันสัมผัสมือนั้นเพื่อปลอบใจ อีกฝ่ายน่าจะหัดมือหนี

ไม่ว่าจะเป็นเหตุผลอะไรก็ตาม แต่ในแง่การกระทำ ฉันว่าตัวเองไม่ได้เลือกพลาด ต่อให้อีกฝ่ายเป็นเด็กนิสัยเสียเปิดเผย ถ้าจู่ๆ โดนแตะมือภายใต้ความมืด ยังไงต้องหนีด้วยความตกใจแน่

ที่นี่จะเรียกความสนใจจากอีกฝ่ายยังไงล่ะ

ฉันนั่งอยู่อย่างนั้น เอื้อมมือขึ้นไปไขปลายนิ้วเคาะสามครั้งบนแผงกั้นตรงตำแหน่งเหนือไหล่เล็กน้อยราวๆ ใบหู ขณะที่สายตายังจับจ้องใต้แผงกั้นปรากฏว่าปลายนิ้วนั้นขยับ ดูเหมือนฉันบอกให้อีกฝ่ายรู้ได้แล้วว่าอยู่ตรงนี้

จากนั้นฉันคุกเข่า หันเข้าหาแผงกั้น วางมือหนึ่งลงใกล้ๆ มือที่มองเห็นจากด้านล่าง นิ้วมืออีกข้างเคาะสามครั้งบริเวณด้านล่างแผงกั้นตรงจุดที่อยู่เหนือมือบนพื้นอีกรอบ

เพื่อให้เด็กที่อยู่อีกฟากสังเกตเห็นมือของฉันนั่นเอง หลังจากทางนั้น

รู้สึกเกร็งขึ้นมาว่ามีอีกคนอยู่หลังแผ่นกั้น จะได้โล่งอกเมื่อรู้ว่าเป็นเด็ก
รุ่นราวคราวเดียวกับตัวเอง

และแล้วอีกฝ่ายก็ยกมือขึ้นเล็กน้อย นิ้วกลางเคาะลงบนพื้นระเปียง
ซึ่งเป็นคอนกรีตเย็นๆ สามครั้ง ลักษณะเหมือนตีดเบียน

ฉัน-รู้-แล้ว-จ๊ะ

ฉันอ่านสัญญาณเคาะนิ้วแบบนี้ เลยลองเคาะนิ้วแบบนี้ตอบ
ที่นี้อีกฝ่ายก็ตอบอีก แล้วฉันก็เคาะกลับไป ไม่รู้ทำแบบนี้กันอยู่กี่ครั้ง
จนกระทั่งปลายนิ้วของเราแตะโดนกัน ฉันไม่รู้สึกรู้ว่าปลายนิ้วนั้นเย็นหรือ
อบอุ่น คงเพราะมือของเราทั้งคู่เย็นพอกัน เพียงแค่รู้สึกจึกจ๊ว ระหว่าง
ปลายนิ้วสัมผัสกันแบบชวนให้จึกจ๊ว ฉันก็เริ่มรู้สึกได้ว่าเราพากันหัวเราะ

อีกฝ่ายเป็นเด็กแบบไหนกันนะ อยากลองคุยจัง แต่ฉันลังเลที่จะ
เอ่ยทัก ถ้าแม่ได้ยินเข้าล่ะ ถ้าคนในบ้านข้างๆ ได้ยินเข้าล่ะ

จากที่ทางนิ้ว ฉันกำมือเหลือไว้แค่นิ้วชี้ จากนั้นลากเส้นบนพื้น
คอนกรีตด้านล่างแผ่นกั้น

คาโอริ

ฉันตั้งใจจะแนะนำตัว มือของอีกฝ่ายหนึ่งไปครู่หนึ่ง ไม่ช้าก็ค่อยๆ
ขยับอีก เขียนรอยหยักห้าอัน ไม่ใช่ตัวอักษร รูปดาวนั่นเอง ฉันเอียงคอ
เล็กน้อยอย่างไม่เข้าใจว่าอีกฝ่ายจะสื่ออะไร ก่อนจะได้อำตอบทันที

เด็กอีกฟากของแผ่นกั้นยังเขียนหนังสือไม่เป็นนั่นเอง ฉันไม่รู้สึกรู้
ผิดหวัง และไม่ได้ดูถูก ที่โรงเรียนอนุบาลเองก็มีเด็กเขียนตัวอักษรไม่ได้
กันเยอะ บางคนอ่านออกแต่เขียนไม่ได้ บางคนอ่านไม่ออก เขียนก็ไม่ได้
เด็กบางคนล้อเลียนเด็กพวกนั้น แต่โดนครูจับได้และดุทันที

ฉันขยับนิ้ว เขียนรอยหยักสามรอย ต่อด้านล่างด้วยครึ่งวงกลม
ขีดยาว และวงรีสองวงแปะตรงสองข้างของขีดยาว รูปดอกทิวลิปนั่นเอง
อีกฝ่ายขยับนิ้วบ้างทันที ลากเป็นรูปวงกลม สามเหลี่ยมสองอัน ใบหน้า
แมวนั่นเอง จากนั้นวาดหนดแมวเพิ่มข้างละสามเส้น ตามด้วยตา จมูก
ปาก ปากเป็นรูปครึ่งวงกลม หน้าเลยออกมาเหมือนสัญลักษณ์หน้ายิ้ม
ไม่แน่ว่าตอนนี้เด็กอีกฟากแผ่นกั้นอาจกำลังยิ้มเป็นใบหน้าที่วาด

ระหว่างจินตนาการเช่นนั้นพลางวาดวงกลมเตรียมส่งใบหน้ายิ้มกลับไป ก็ได้ยินเสียงเปิดประตูกระຈก ฉันรีบหัดมือกลับ จากนั้นประสานสองมือวางไว้บนเข่า ทำท่าเหมือนไม่มีอะไรเกิดขึ้น

“ไปอยู่ตรงนั้นเองเธอ”

ดูเหมือนในที่สุดแม่ก็มองหาฉันเจอ เพราะฉันนั่งคนละจุดกับทุกครั้ง “เข้าบ้านได้แล้ว”

ถ้าแม่เดินมาบอกตรงหน้า ไม่น่าอาจจับได้ว่ามีคนอยู่อีกฟากแฝงกัน แต่แม่ไม่ได้เดินออกมายังระเบียง อากาศเย็นไหลเข้าสู่ห้องอันอบอุ่นจนแม่ขมวดคิ้ว และส่งเสียงบอกให้เข้ามาเร็วๆ อยู่ตรงปากประตูเท่านั้น

ฉันอยากตะปลายนิ้วกันอีกครั้งแทนการบอกเล่าว่าบ้ายบาย ระหว่างมั่วรีรอ แม่อาจปิดประตูล็อกกุญแจอีก ฉันเลยยืนขึ้นมองมือนั้นแล้วเข้าห้อง

ฉันจิตใจเหมือนกันว่าเด็กคนนั้นจะอยู่ตรงระเบียงถึงเมื่อไหร่ แต่ไม่คิดจะบอกแม่ว่ามีเด็กอยู่ตรงระเบียงห้องติดกันด้วย เพราะเดี๋ยวอีกไม่นานฉันคงโดนไล่ออกไปอีก ถึงตอนนั้นถ้าเด็กคนนั้นอยู่ก็ดีสิ

ทั้งที่ความทรงจำในอดีตฉายย้อนในหัวเป็นภาพชัด ฉันน่าจะนึกออกแค่ราวห้าสิบเปอร์เซ็นต์ว่าตัวเองในตอนนั้นคิดอะไรอยู่ จึงไม่แน่ใจความรู้สึกที่มีต่อเด็กอีกฟากของแฝงกัน ฉันอาจมาทำความเข้าใจเอาภายหลัง ถึงอย่างนั้นก็เชื่อว่าความรู้สึกที่หวนกลับมายังปลายนิ้วเป็นแบบเดียวกับตอนนั้น

ฉันอยากเจอเด็กคนนั้นอีกครั้ง คราวนี้จะวาดรูปอะไรดี ไดโนเสาร์จะเซ่ ถ้าวาดรูปยากๆ ทางโน้นอาจตกใจ

เหตุนี้ในช่วงพักที่โรงเรียนอนุบาลฉันเลยหัดวาดรูปอยู่บ่อยๆ

“ปกติทุกคนจะวาดไดโนเสาร์แบบหันข้าง แต่คาโอริวาดจากด้านหน้าเลยนี่จะ เท่จัง”

ใครกันนะพูดแบบนั้นกับฉัน หลังเจอเด็กคนนั้นตรงระเบียง ฉันเอาแต่คิดเรื่องของเด็กอีกฟากแฝงกันโดยแทบไม่ใส่ใจเด็กรอบตัวเลย ฉันไม่อยากแค่ลากนิ้วบนพื้นคอนกรีตเพื่อวาดไดโนเสาร์ แต่อยากให้อีกฝ่าย

เห็นภาพวาดของจริงเลย จากช่องว่างด้านล่างนั้น สามารถส่งจดหมายหรือภาพวาดให้ดูได้ไม่ยาก

แต่ฉันก็คิดตามประสาเด็กว่าห้ามทำแบบนั้นที่นั่น จะทิ้งหลักฐานว่าเราสองคนมีปฏิสัมพันธ์กันไม่ได้

ตอนที่ฉันไม่อยากให้แม่ไปออกนอกกระเบียง ฉันกลับทำแบบฝึกหัดถูกไม่ถึงครึ่งสองวันซ้อน แต่พอฉันไม่มีปัญหาเกี่ยวกับการออกนอกกระเบียง ฉันกลับทำแบบฝึกหัดถูกจนหมด แสดงให้เห็นว่าฉันเป็นคนแพะแรงกดดันมาตั้งแต่สมัยนั้นแล้ว

ช่วงที่ฉันไม่สนใจว่าจะได้รางวัลไหม ฉันกระหายอยากถ่ายหนึ่งเป็นบาเป็นหลัง ครั้นพอได้รางวัลใหญ่มาโดยไม่คาดคิด และมีเสียงเข้าหว่าครั้งต่อไปต้องควรางวัลให้ใหญ่กว่าเดิม สมอของฉันกลับขาวโพลน

แล้วภาพตรงกระเบียงก็ลึกลับเข้ามา

ถ้าไม่เจอกันตรงกระเบียง แล้วฉันยังเจอเด็กคนนั้นได้ที่อื่น เช่นหน้าบ้านหรือสวนสาธารณะละแวกบ้าน ฉันคงไม่ทำแบบฝึกหัดผิดโดยเจตนา ฉันแกล้งไม่บวกเลขที่ทดไว้ตอนคุณในหลักก่อนหน้า เขียนอักษรคันจิโดยขาดเส้นแนวนอนหนึ่งเส้น เวลาเด็กเต๋อด่าอย่างฉันจึงใจตอบผิดสภาพคงไม่ต่างอะไรจากเด็กลอกข้อสอบ

หว่าแม่จับไม่ได้ ฉันเลยได้ออกไปตรงกระเบียงในรอบสิบวัน วันนั้นหิมะไม่ตก แต่ก็หนาวอยู่ดี ลมหายใจพ่นออกมาเป็นไอขาว หลังรอดูจนแม่ปิดผ้าม่าน ฉันตรงไปข้างเครื่องคอมเพรสเซอร์ และเห็นมือขาวๆ ตรงด้านล่างแผงกันกระเบียง

จังหวะที่นั่นย่องลง ฉันเคาะแผงกันด้วยนิ้วชี้สี่ครั้ง ปรากฏว่านิ้วมือนั้นขยับ คราวนี้ฉันเลยใช้นิ้วเดิมแตะตรงหลังมือนั้นเบาๆ เล็บของอีกฝ่ายสั้นกว่าคราวก่อน แต่ไม่น่าตัดด้วยที่ตัดเล็บ ดูรูขุมระเหมือนใช้ฟันแทะมากกว่า

ที่โรงเรียน เด็กบางคนแทะเล็บนิ้วโป้งอยู่นั่น เด็กคนนี้คงติดทำแบบนั้นเหมือนกัน ฉันเลยไม่ได้ติดใจนัก เจ้าของมือขาวๆ ปลายเล็บรูขุมระยกนิ้วชี้ขึ้นเหมือนฉัน จากนั้นเคาะพื้นคอนกรีตสี่ครั้ง ฉันเคาะสี่ครั้ง

เหมือนถามอีกฝ่ายว่า สะ-บาย-ดี-ไหม ทางนั้นละ เคาะสี่ครั้งด้วยความหมายเดียวกันหรือเปล่า

ระหว่างคิดว่าจะคุยต่ออย่างไรดี นิ้วขาวๆ ก็เขียนวงกลมบนพื้นคอนกรีต จากนั้นเคาะสองครั้ง ตามด้วยวาดรูปหัวใจแล้วเคาะสองครั้งอีก หรือว่าจะแบบนี้...ฉันวาดรูปดาวแล้วเคาะหนึ่งครั้งตามจำนวนพยางค์คำว่า ‘ดาว’ ก่อนจะวาดรูปยี่ราฟคอยาวแล้วเคาะสองครั้ง ปรากฏว่ามีขาวๆ ใช้นิ้วชี้และนิ้วโป้งทำเป็นวงกลมซึ่งเป็นสัญลักษณ์ว่า ‘โอเค’ กลับมา

นี่เป็นเหมือนรหัสมอร์สระหว่างเรา ถ้าพูดถึงสิ่งมีรูปร่างที่วาดภาพได้ แต่ยากจะบรรยายความรู้สึกออกมาเป็นภาพ เพราะฉะนั้นต้องนับพยางค์จากจำนวนครั้งที่เคาะแล้วนึกเทียบเคียงหาคำศัพท์ ถ้าเคาะสี่ครั้งน่าจะใช้คำว่า สะ-บาย-ดี-ไหม สองครั้งคือ ขอ-บ-คุณ แล้วหนึ่งครั้งละ...

ฉันตั้งใจจะสื่อว่าเป็น เพื่อนกัน เลยเคาะหนึ่งครั้งแล้ววาดภาพคนสองคนยืนเรียง

พวกเราใช้ปลายนิ้วสื่อสารกันอย่างนั้นทั้งหมดทุกครั้ง ครั้งที่หกซึ่งเป็นหนสุดท้าย บนหลังมือของเด็กคนนั้นมีถุงน้ำสีออกแดงๆ ขนาดเส้นผ่านศูนย์กลางไม่ถึงหนึ่งเซนติเมตร นี่ทำเอาฉันหลุดปากถามออกมาว่า “เกิดอะไรขึ้น” แต่ไม่มีเสียงตอบจากอีกฟาก แฉมเพราะฉันดันถามเรื่องนี้ เด็กอีกฟากของแผงกั้นยังยื่นมือข้างที่ไม่มีรอยแผลมาแทน สงสัยคงเปลี่ยนทำนอง

ทั้งที่เป็นมือของคนคนเดียวกัน ไม่รู้ทำไมกลับทำให้ฉันรู้สึกเหมือนเพิ่งเจอครั้งแรก พวกเราสื่อสารกันด้วยมือ มือสองข้างจึงมีบุคลิกลักษณะเฉพาะของใครของมัน ฉันสนิทกับมือซ้ายซึ่งนิ้วโป้งอยู่ฝั่งลำตัว ส่วนมือขวาเพิ่งเคยเจอกันครั้งแรก ถึงอย่างนั้นก็เหมือนมือซ้ายตรงผิวขาวแต่เล็บสกปรก

ฉันเลยเปลี่ยนมานั่งหันหลังให้ราวระเบียงบ้าง แล้วยื่นมือซ้ายออกไปแทนมือขวาที่ยื่นประจำ สองมือเพิ่งเจอกันครั้งแรก ไม่ได้คู่กันเหมือนเช่นทุกครั้ง กลับเขยิบเข้าหากันทีละนิด เริ่มแรกยังจับกันแบบเกรงใจ ก่อนจะแน่นขึ้นเรื่อยๆ แน่นถึงขนาดรู้สึกรู้สึกว่าความอุ่นแผ่ถึงปลายนิ้ว

อยากเจอ อยากเห็นตัวจริง

วาดภาพไปให้เธอดีกว่า กตกริ่งหน้าบ้านเรียกให้เป็นเรื่องเป็นราว

ฉันตัดสินใจเช่นนั้น แล้ววันรุ่งขึ้นก็ได้เจอเธอจริงๆ แบบบังเอิญ
ราวกับว่าคำขอพรส่งถึงดวงดาวยังไฉ่ยังงั้น

เย็นนั้น ฉันออกไปซื้อของในซูเปอร์มาร์เก็ตใกล้บ้านชื่อ ‘ฮารุมิสโตร์’
ตอนยืนอยู่แถวหน้าโซนเนื้อสัตว์ แม่บอกว่าลืมหยิบนมและให้ฉันไปหยิบ
ฉันเลยย้อนไปตรงชั้นวางผลิตภัณฑ์นมทั้งหลาย หยิบกล่องนมหนึ่งลิตร
ยี่ห้อที่แม่ซื้อประจำกลับมายังโซนเนื้อสัตว์ แล้วก็เห็นแม่ยิ้ม ก้มหัวนิดๆ
ทักทายแม่ลูกคู่หนึ่งตรงหน้า

ผู้หญิงคนนั้นท่าทางอายุรุ่นราวคราวเดียวกับแม่ ลักษณะภายนอก
ดูสะอาดตาเล็กน้อย ส่วนเด็กหญิงอายุใกล้เคียงกับฉันผูกโบขนาดใหญ่
บนศีรษะ เลื้อยคลุมกันเปื้อนสีน้ำเงินสำหรับสวมทับชุดนักเรียนเป็นของ
เนิร์สเซอร์รี่ละแวกนี้

ฉันหลบหลังแม่ ใส่กล่องนมลงในตะกร้ารถเข็นเงียบๆ แล้วแม่ก็
หันหลังมายิ้มแบบที่ตาไม่ยิ้มด้วย

“คาโอริ นี่คุณหาเทชิคนข้างบ้านเรา ทักทายสิจ๊ะ ชาระอายุเท่า
คาโอริ ยังพูดแนะนำตัวด้วยเลย”

ข้างบ้าน...ฉันกลั้นหายใจมองทางเด็กหญิงที่ถูกเรียกว่าชาระ เธอ
ผิวขาว ตากลมโต น่ารักถึงขนาดว่าหากได้ออกโทรทัศน์ก็ไม่แปลก

ชาระส่งยิ้มให้อย่างกับเป็นเพื่อนกันมานาน ดวงตาฉายแววเหมือน
เด็กที่เล่นพูดว่า “เรารู้จักกันเรียบร้อยแล้วนะ”

ฉันก็อยากยิ้มแบบชาระตอบกลับ แต่น่าจะแค่ยกมุมปากยิ้มเกร็งๆ
แบบที่ทำให้แม่ดูภายหลังว่า “ไม่เป็นมิตรเอาเสียเลย” แต่นั่นคือหน้ายิ้ม
ของฉันแล้วนี่นา จะทำยังไงได้

แต่แม่เองคงไม่ได้คิดจะสนิทสนมกับคนข้างบ้านที่สไตล์ต่างกับ
ตัวเองเท่าไร พอเห็นฉันพูดว่า “สวัสดีค่ะ” จบ ก็ได้พูดขอตัวและขึ้นรถ
จากมาทันที

ชาระบอกว่า “บ๊ายบาย” และโบกมือให้ ฉันก็ทำแบบเดียวกันกลับ

มานึกถึงรอยแผลบนหลังมือได้เมื่อเดินสวนกันแล้ว ฉันเหลียวมอง สองแม่ลูกยังอยู่ห่างออกไปไม่ไกล แต่ก็มองไม่เห็นหลังมือ

นั่นเพราะซาระจับมือแม่ ส่วนแม่ของเธอเซ็นรตเซ็นด้วยมือข้างเดียว “กำลังซื้อของอยู่” “มีสัมภาระต้องจัดการ” “ยุ่งอยู่” ทำให้ฉันคิดได้ว่า เหตุผลที่แม่ของตัวเองไม่จูงมือเหล่านี้ฟังไม่ขึ้น แต่รู้อย่างนี้แล้ว ฉันก็ไม่คิดจะทาบบมือลงบนมือแม่ที่เซ็นรตเซ็นด้วยสองมือ

สาเหตุที่สัมผัสมือของซาระยังหลงเหลืออยู่ที่มือของฉัน นอกจากช่วยสร้างกำลังใจให้ฉันตอนทุกข์ ยังเป็นพรเพราะหลังจากนั้นไม่เคยมีใครสัมผัสมือกับฉันด้วยหัวใจขนาดนั้นเลย สัมผัสนั้นจึงยังไม่ถูกลบออกไป

สัปดาห์เดียวกับที่เจอซาระ พ่อของฉันฆ่าตัวตายตอนสุดสัปดาห์ พ่อผู้จูงมือฉันเป็นครั้งสุดท้าย

ฉันรู้แล้วว่าเจอกับซาระได้โดยไม่ต้องไปตรระเบียง ฉันเรียนในโรงเรียนอนุบาลซึ่งเลิกเรียนตอนบ่ายสาม ส่วนซาระเลิกเย็นกว่าเพราะเรียนที่เนิร์สเซอร์รี่ ถึงทำใจกล้าไปกดกริ่งประตูเรียก วันธรรมดาคงไม่ค่อยสะดวก ฉันเลยรอให้ถึงสุดสัปดาห์

บ่ายวันเสาร์ พ่อบอกว่าจะออกไปดูหนัง เป็นภาพที่เห็นบ่อยครั้งช่วงสุดสัปดาห์ ส่วนฉันต้องเรียนหนังสือช่วงบ่าย เรื่องนี้ก็เป็นกิจวัตรเช่นกัน แต่วันนั้นแม่อารมณ์ไม่ดี ฉันเลยต้องเรียนหนักกว่าเดิมเป็นเท่าตัว

วันนี้อดเล่นกับซาระ งั้นรู้งี้...ฉันคาดหวังเช่นนั้น แต่พอถึงช่วงดึกก็ไม่ใช่เวลามาวิ่งหว่างเล่นแล้ว เพราะมีคนพบศพพ่อในทะเล

ฉันกับแม่เลยต้องย้ายไปอยู่กับยาย ที่นั่นเป็นบ้านเกิดของแม่

ฉันไม่ได้เอ่ยปากลาซาระ คินสุดท้ายที่อพาร์ทเมนต์ ระหว่างแม่อาบน้ำ ฉันเลยออกไปตรระเบียง แต่ก็ไม่เห็นมือขาวๆ ตรงด้านล่างแฟงกัน

ถ้าเป็นไปได้ ฉันอยากเคาะนิ้วสามครั้งบนหลังมือของเธอมากกว่าบนแฟงกันหรือพื้นคอนกรีต

ลา-ก่อน-นะ

แล้วซาระคงโบกมือลาอย่างเสียดายเล็กน้อยแต่อบอุ่น ฉันเองก็โบกมือลาเธอ จากนั้นปลายนิ้วของเราก็เกี่ยวเข้าด้วยกันเบาๆ แล้วจับมือ

ลากันแน่น ก่อนจะผละมือจากกันอย่างอาวรณ์ ฉันเคาะนิ้วบนหลังมือ
ของเธออีกห้าครั้ง โดยเชื่อว่าถ้าเป็นซาระละก็ต้องเข้าใจความหมาย

ฉัน-จะ-ไม่-ลืม-เธอ

ฉันทำแบบที่ว่ามาไม่ได้ เลยเขียนจดหมายสั้นๆ ใส่ในตู้จดหมาย
บ้านซาระในเช้าวันรุ่งขึ้นก่อนจากไป ไม่ได้เขียนที่อยู่ใหม่ลงไป แต่ก็เขียน
ข้อความว่า *อยากเจอกันอีกนะ* ด้วยความรู้สึกภวณา

หลังจากนั้นฉันไม่ได้นึกถึงซาระทุกวัน แทบลืมเธอด้วยซ้ำ ทว่า...

ในตอนที่ฉันคิดอยากตายในแบบที่ร่างกายแยกเป็นชิ้นๆ

ฉันนึกภาพตัวเองกระโจนใส่รถไฟขณะวิ่งเข้ามา ตบได้ใส่ฟงกระเด็น
กระจัดกระจาย แต่พอมานึกดูอีกทีตอนนี้ นั้นยังเป็นภาพโหดร้ายแบบพอ
ทนจินตนาการไหว ทั้งปริมาณเลือด ลักษณะแขนขาขาด เพราะแบบนี้
หลังจากรถไฟแล่นผ่าน ภาพท้ายสุดจึงเป็นมือขวาซึ่งขาดตรงข้อมือพอดี
ตกอยู่บนรางรถไฟ

ราวกับว่าชิ้นส่วนอวัยวะของฉันหลงเหลืออยู่แค่นั้น

แต่ฉันก็ไม่กล้าพอจะกระโจนให้รถไฟทับ คิดว่าถ้าตายแบบนี้
แทนที่ครอบครัวข้างหลังจะเศร้าเรื่องการตายของฉัน กลับต้องเหนื่อยใจ
กับการตามรับผิดชอบที่ฉันทำให้คนจำนวนมากเดือดร้อน

ถ้าเชือดข้อมือละ...ฉันเคยใช้มีดโกนทาบบนข้อมือเช่นกัน ออกแรง
แค่นิดเดียวเท่านั้น ฉันคิดอย่างนั้นพลางหลับตา แต่แล้วกลับรู้สึกจี้จี้ตรง
ปลายนิ้วขึ้นมาเสียอย่างนั้น

อย่างนะ อย่างนะ ซาระ

ฉันเคยคิดถึงปลายนิ้วนั้นก็จริง แต่เพิ่งนึกถึงชื่อเธอเป็นครั้งแรก
นับตั้งแต่จากเมืองนั้นมา ตอนนั้นอายุสิบห้า ก็เป็นครั้งแรกในรอบสิบปี

หลังจากนั้นสามปี ตอนฉันอายุสิบแปด ในช่วงที่ยังถูกความรู้สึก
อยากฆ่าตัวตายครอบงำเป็นครั้งคราว ซาระก็ถูกฆ่า

หากนับจากตอนนั้น เวลาที่ผ่านมาสิบห้าปีแล้ว...

บทที่ 1

ขณะนั้น กำลังจะเปิดใช้งานคอมพิวเตอร์ตั้งโต๊ะ โทรศัพท์มือถือ ก็ส่งเสียงเตือนแบบไม่คุ้นหูจากในกระเป๋าซึ่งวางอยู่แถวเท้า พ่อส่งอีเมลมานั่นเอง

กลับมางานทำบุญครบรอบวันตายสิบหกปีเต็มของคุณตาคามิอิเคะ ด้วยล่ะ

น้ำเสียงของพ่อฟังดูเหมือนสั่ง แต่ฐานะแค่นี้ ต้องลงทุนขึ้นเครื่องจากสนามบินฮาเนดะที่มีแค่สองเที่ยวบินต่อวัน ต่อด้วยรถไฟและรถบัสเพื่อถ่อกลับบ้านเลยหรอ พ่อเองคงไม่ได้คิดจะบังคับจริงจังหรอก คามิอิเคะคือตระกูลฝั่งแม่ พี่ชายของแม่น่าจะเป็นคนจัดการเรื่องงานทำบุญทั้งหมดถึงแม้ฉันถือของฝากจากโตเกียวติดมือเสนอหน้าไปงาน ญาติๆ คงมองว่าฉันมาทำธุระอื่นแล้วแะมามากกว่า

ฉันไม่ตอบพ่อกลับ และส่งอีเมลหาพี่สาวแทน

พ่อบอกว่าจะมีงานทำบุญครบรอบวันตายคุณตา แต่พ่ออาจจะอยากให้ฉันกลับไปคุยหรือเตรียมงานทำบุญตายครบสามปีของแม่มากกว่า ช่วยไม่ได้ คงต้องกลับละนะ พี่ไม่ต้องห่วงเรื่องนี้ละ งานแสดงครั้งต่อไปเป็นการแสดงเดี่ยวที่ปารีสใช้ไหม ลู๊ๆ

ถ้าฉันกลับไปจะถูกชวนคุยเรื่องนั้นอีกไหมนะ

ป้าโยชิเอะคือพี่สาวของแม่ ขนาดตอนกินข้าวกันหลังงานศพน้องสาว ป้ายังพูดคุยอย่างร่าเริงด้วยสีหน้ายิ้มแย้ม และชวนฉันคุยด้วยท่าทางแบบ

เดียวกัน

“มะฮิโระ บ้าดูละครเรื่อง ‘ความรักสีแดงเข้ม’ แล้วนะ ยาสุนิชิ เคียวนะ ยอดมากเลย ตอนแรกบ้าก็ใจดีม๊ม ๆ ต่อมา ๆ กลัวเธอจะตาย ตอนจบ แต่การผ่าตัดเป็นไปด้วยดี ได้รักกับเพื่อนสมัยเด็ก และถูกขอ แต่งงานภายใต้แสงอาทิตย์ยามเย็นอีก จบแบบแฮปปี้เอนด์ไปเลยนี่นา แถมภูเขาด้านหลังบ้านป่าที่ใช้ถ่ายทำก็สวยสุด ๆ”

ฉันเกาต้นคอบ่อย ๆ พลังพูดแก้แบบยืมละเหีย

“ขอบคุณค่ะป่าที่ดูเรื่อง ‘เมโลดี้สีแดงเข้ม’ เคียวนะแสดงเก่งมากเลย นะคะ เห็นว่าปีหน้าจะได้แสดงนำในละครตอนเช้าด้วย อ๊ะ ยังไม่ออกข่าวนะ”

ฉันอุตสาห์ลดเสียงพูด แต่ป่ากลับปรบมือฉาดใหญ่

“จริงหรอเนี่ย คานาโกะพูดถูกเป๊ะเลยแฮะ!”

“แม่ทำไมคะ”

“ก็ตอนดูละครด้วยกัน แม่เธอบอกว่าเด็กคนนี้ต้องดังแน่ น่าจะได้ แสดงนำในละครตอนเช้า เห็นไหม ยืมกระหม่อมว่า ‘ฉันพูดถูกนะเห็นไหม’ อยู่โน้นไง”

ป่ามองตรงที่นิ่งว่างข้างฉัน ไม่ใช่ว่าป่ามีสัมผัสวิญญาณหรอก ขนาด วิญญาณเฮี้ยนที่คนเห็นกันเกือบหมด จนแล้วจนรอดคนอย่างป่านี้น่าจะ มองไม่เห็น ฉันเองก็เหมือนกันแหละนะ

“ว่าแต่รู้ข่าวเด็ดแบบนี้ นักเขียนบทละครโคะ ชิอิโระ ของเราก็อายุโต แล้วนะเนี่ย จริงสิ ขอลายเซ็นเคียวนะให้ป่าได้ไหม เพิ่งฉายจบครึ่งปีเอง ยังพอได้อยู่มั้ง”

“แหม ป่าก็...”

“อ้าว มะฮิโระเป็นคนเขียนบทนี่นา เคียวนะเองก็ต้องอยากแสดง ในผลงานเรื่องต่อไปของเธอ แค่มลายเซ็นคงเรื่องเล็กแหละนะ”

ถ้าพ่อไม่เรียกป่าแทรกขึ้นมา บทสนทนาจะเป็นยังไงต่อ ว่าไปแล้ว แทนที่จะโดนขัดจังหวะ คุณกันจนจบอาจดีกว่าก็ได้

ป่าคะ หนูไม่ได้เป็นนักเขียนบทมีชื่อขนาดนั้นหรอก คนที่ดังนะ อาจารย์ของหนู โอฮาตะ ริงโกะ ต่างหาก ปกติแล้วหนูเป็นคนเขียนฉบับร่าง

อาจารย์แก้ไขสมบูรณ แล้วเผยแพร่ออกไปในนามของอาจารย์ แล้วว่าตอนเขียนบทละครเรื่อง ‘เมโลดี้สีแดงเข้ม’ บังเอิญอาจารย์เป็นไข้หวัดใหญ่ หนูเลยต้องเขียนเวอร์ชันเสร็จสมบูรณด้วย แถมยังเป็นละครสั้นสองชั่วโมงจบที่ออกอากาศเวลาเดียวกับละครยาวเรื่องดังตอนสุดท้าย ไม่ได้ถูกคาดหวังว่าจะได้รับความนิยมมากมาย อาจารย์เองก็บอกว่าเหมาะเป็นงานแรกของนักเขียนบทละครหน้าใหม่ จะได้ไม่กดดันมากเกินไป ก็เลยให้ใช้ชื่อหนูออกหน้าแค่นั้นเอง

“อ้าวเธอ” บ้าจะทำท่าผิดหวังไหมนะ หรือจะพูดจาแสดงความยินดีรี้นหูต่างจากที่เคยๆ ว่า “ดีแล้วที่ผลงานปาฏิหาริย์ได้ออกฉายช่วงที่แม่อายังมีชีวิต”

แม่เป็นคนเดียวที่สนับสนุนฉัน ตอนนั้นลาออกจากมหาวิทยาลัยกลางคันเพื่อมุ่งสู่เส้นทางนักเขียนบทละคร หนูอยากเรียนกฎหมายค่ะ...ฉันบอกพ่อแม่อย่างนั้นแล้วมาเรียนต่อมหาวิทยาลัยเอกชนในโตเกียว ในมหาวิทยาลัยไม่มีเพื่อนมาจากบ้านเกิดด้วยกันเลย ฉันอยากได้เพื่อน ตอนงานแนะแนวนักศึกษาใหม่ ฉันนั่งใกล้เด็กสาวคนหนึ่ง เลยเข้าชมรมภาพยนตร์ตามคำชวนของเธอ เด็กสาวคนนั้นสวยและชวนให้นึกถึงพี่สาวยังใจชอบกล เธออยากเป็นนักแสดง ส่วนฉันยกมือขอทำงานเบื้องหลัง

ตอนอยู่มัธยมปลาย ห้องฉันจัดแสดงละครในงานวัฒนธรรม ฉันเป็นทีมงานเบื้องหลัง ทำฉากบ้าง เลือกเสื้อผ้าบ้าง รู้สึกว่าสนุกดี เลยอยากทำงานเหล่านั้นอีก

ทว่าช่วงปิดเทอมฤดูร้อนชั้นปีที่หนึ่ง ในฐานะทีมงานสร้าง ฉันถูกจับให้เข้าร่วมงานสัมมนาแบบหนึ่งวันจัดโดยสถาบันด้านการเขียนบทละคร นั่นทำให้สิ่งที่ฉันอยากทำเปลี่ยนไป

กระดาษเขียนบทหนึ่งหน้ามีสิบบรรทัด บรรทัดละยี่สิบตัวอักษร กระดาษสองใบเขียนสถานการณ์ความยาวหนึ่งนาทีเดียว เราสามารถสร้างชีวิตของตัวละครขึ้นมาได้บนนั้น สามารถเขียนโลกในแบบที่เป็นไปไม่ได้แล้ว หรือโลกในแบบที่อาจเคยเป็นไปได้ และยังเขียนเรื่องราวความรู้สึกที่มีต่อคนสำคัญผู้จากไปไกลขึ้นได้ใหม่

ช่วงเวลาแสนสุขของทุกคนในครอบครัว

ฉันใช้กระดาษเขียนบทกวีใบเขียนละครแบบหนึ่งเหตุการณ์ความยาวสามนาทีก่อน เป็นฉากที่พี่สาวกลับจากงานแสดงเปียโนในต่างประเทศ

ทั้งที่เป็นช่วงกลางฤดูร้อน แม่กลับทำโอเลี้ยงของโปรดพี่สาวซึ่งเป็นของกินในฤดูหนาว เราควรจะได้ออกไปกินกันในห้องเปิดแอร์เย็นฉ่ำ แต่เครื่องปรับอากาศกลับปล่อยแต่ลมไม่เย็น พ่อเลยยกโต๊ะโคทส์¹ ออกมาตั้งต่างว่าเราเปิดเครื่องทำความร้อนจนอุ่นเกินไปในฤดูหนาว แทนที่จะเหนื่อยหน่ายใจ น้องสาวกลับเปลี่ยนของประดับบนชั้นจากเครื่องแก้วรูปปลาเซตร้อนเป็นตุ๊กตาหิมะแทน จนแม่พลอยนำผ้าทอสำหรับแขวนผนังในฤดูหนาวออกมาประดับด้วยอีกคน...แล้วพี่สาวก็กลับบ้าน ร้องไห้อย่างดีใจ บอกว่า “ตอนปีใหม่นี้ปล่อยให้เหงาเพราะไม่ได้ฉลองด้วยกัน แล้วยังต้อนรับกันขนาดนี้...”

ในบรรดาคนเข้าร่วมสัมมนา มีแค่ผลงานของฉันได้ผลประเมิน A ตอนนั้นโอฮาตะ รังโกะ ผู้สอนถึงขั้นชวนฉันทำงานพิเศษด้วย ทำเอาฉันได้ใจ

ตั้งแต่เกิดมา ฉันเพิ่งเคยรู้สึกว่ามีบางอย่างเอ่อตันขึ้นมาร้อนผ่าวในกาย เมื่อคิดว่าตัวเองน่าจะพ่ายเรือลำนี้ออกไปยังท้องทะเล มุ่งสู่โลกกว้างที่พี่สาวใช้ชีวิตอยู่ได้

พี่เป็นคนบอกว่ำนั่นเรียกว่าความมั่นใจ

แล้วในเวลาสิบปี เรือของฉันก็ยังไม่ออกจากอ่าว เกยหินอยู่ในจุดอันน่าสังเวช มองเห็นได้ชัดเจนจากชายฝั่ง

ฉันจินตนาการของฉันไปเรื่อย แต่ไม่แน่ คราวนี้ป้าโยชิเอะอาจไม่เอ่ยปากเรื่องบทละครอีก เพราะหลังเรื่อง ‘เมโลดี้สีแดงเข้ม’ ชื่อของฉันไม่เคยขึ้นเครดิตในฐานะนักเขียนบทละครโทรทัศน์อีกเลย

ป้าอาจคิดว่าในที่สุดฉันก็ถอดใจกลับมาตายรัง เปล่อๆ อาจลืมแล้ว

¹ โต๊ะแบบมีเครื่องทำความร้อนอยู่ใต้โต๊ะเตี้ยและมีผ้าคลุมโต๊ะกันความร้อนออก เมื่อสอดขาเข้าไปจะรู้สึกอุ่น

ว่าฉันทำงานเขียนบทละคร แกจะกระซิบกับลุงเขยซึ่งแต่งเข้าบ้านด้วยสีหน้าเป็นห่วงไหมว่า “ยังทำตัวอย่างกับเป็นฟรีเตอร์²ที่โตเกียวยู่เลย อายุจะสามสิบแล้วแท้ๆ”

ฉันคงทำตัวลึบเพราะสัมผัสบรรยากาศแบบนั้นได้ แล้วพอก็อู่ว่า “กลับมาซะ”

ไม่แน่ว่าอาจเตรียมงานไว้ให้ฉันแล้วด้วย แต่นั่นเรียนแค่สองปีก็ออกจากคณะนิติศาสตร์มหาวิทยาลัยไม่ดังมาก ไม่มีคุณวุฒิ เมืองนี้จะมึนอะไรให้ทำเหอ มีแต่จะโดนมองว่าเป็นผู้หญิงรับมียาก วางท่าเหมือนว่าตัวเองมีความรู้ะลิ

แค่ได้งานแคชเชียร์ในซูเปอร์มาร์เก็ตขนาดใหญ่ริมถนนเส้นหลักก็บุญแล้ว

ไม่แน่ว่าโยชิเอะอาจพูดเรื่องดูตัวขึ้นมา ข้อนี้ดูเป็นไปได้อะ พ่อเองส่งข้อความมาหาแบบนี้ อาจเพราะพี่สาวแอบบอกว่าฉันเพิ่งโดนคนรักที่คบกันสองปีทิ้งเมื่อเดือนก่อน

ถึงอย่างนั้นก็เถอะ ยกเว้นพวกกิจกรรมหาคู่แข่งงานที่ทางเมืองเป็นเจ้าของ³ ยุคนี้ยังมีคนแต่งงานกับคู่ดูตัวที่ป้าเจาก็เจ้าการหาให้ด้วยเหอต่อให้คู่ดูตัวน่าสนใจ แต่ฉันจะยอมใช้ชีวิตในเมืองนั้นแบบโดนคนมองว่าไม่มีปัญญาหาสามีจนต้องพึ่งการจัดฉากดูตัวจริงเหอ

แต่ทั้งความถือดีไร้สาระแบบนั้นเสียดีกว่า อยู่ต่อไปก็เป็นภาระให้อาจารย์โอฮาตะซะเปล่าๆ

ฉันคิดว่าเจองานที่ใช่แล้วจนถึงกับทิ้งการเรียนกลางคันแบบไม่คิดหน้าคิดหลัง อาจารย์โอฮาตะจ้างฉันเป็นพนักงานประจำสำนักงาน จ่ายเงินเดือนในระดับที่ผู้หญิงตัวคนเดียวเลี้ยงตัวเองได้ในโตเกียว แต่ฉันกลับไม่สร้างผลลัพธ์เป็นขึ้นเป็นอัน ไม่ใช่แค่เรือเกยหินนะ แต่ฉันกำลังจม

²Freeter คนที่ทำงานพาร์ทไทม์ ไม่ทำงานประจำเป็นหลักแหล่ง

³เนื่องจากภาวะเด็กเกิดใหม่น้อย กลายเป็นสังคมผู้สูงอายุ หน่วยงานราชการเลยจัดกิจกรรมเพื่อให้หนุ่มสาวได้จับคู่กัน

ทว่าบนเรือไม่ได้มีฉันแค่คนเดียว หน้าซ้ายยังไม่ใช่เรือของฉัน ฉันอยู่ในสถานะโดยสารเรือลำใหญ่ของชาวบ้าน และเรื่อนั้นกำลังตกอยู่ในสภาวะโคลงเคลง

“ฉันต้องเขียนพล็อตเรื่องส่งอาจารย์โอฮาตะนะ ต้องอ่านหนังสือจนไม่มีเวลาทำอะไรเลย”

เพื่อนร่วมชมรมมองมาอย่างชื่นชมเมื่อได้ยินฉันเล่าแบบนี้จนถึงเมื่อไหร่กันนะ ตอนนี้ทุกคนเรียนจบเข้าทำงานกันอย่างมั่นคง ฉันต้องหันมาดูหนังสือเพียงลำพัง ตรงลือบบีกว้างขวางของโรงหนังสือขนาดใหญ่ ฉันเห็นชื่ออาจารย์โอฮาตะบนโปสเตอร์ขนาดใหญ่แปะบนผนังครั้งสุดท้ายน่าจะราวสองปีก่อนกระมัง

“ฉันเกิดมาเพื่อละครนี่นา” อาจารย์เริ่มพูดออกตัวขึ้นมาเองทั้งที่ฉันไม่ได้ถามในช่วงนั้นเหมือนกัน แต่ละครโทรทัศน์เองก็เถอะ หนึ่งปีมานี้ไม่เห็นขึ้นชื่อโอฮาตะ ริงโกะ ในเครดิตสักครั้ง เธอไม่มีโปรเจกต์ละครยาวในมือด้วย

ช่วงเวลาน้ำลงสินะ “ไม่สิ อาจารย์เคยสอนว่าเขาไม่ใช้กันแบบนี้ ต้องใช้คำว่าขาลง” ในอนาคต หากฉันกลับไปใช้ชีวิตอยู่ในเมืองชายขอบต่างจังหวัด เวลาดูละครโทรทัศน์หรือหนังจะนึกถึงการใช้คำผิดๆ อย่างกับคนพิสูจน์อักษรแบบนี้ไหม

เพื่อแสดงตัวว่าฉันเคยช่างหนึ่งเข้าวงการซึ่งเป็นเหมือนโลกแห่งความฝันแล้วนะ

แต่किनะ ใช่ว่าที่ผ่านมามีพอคอยเข้าซื้อให้กลับบ้านสักหน่อย

งานทำบุญครบรอบวันตายนั้นแหละ แค่ว่าไปร่วมก็พอ แต่ฉันไม่อยากรีบตอบ ไม่อยากถูกมองว่าเป็นพวกว่างงาน ฉันเองก็มีเรื่องต้องทำ เขียนพล็อตส่งอาจารย์โอฮาตะดีกว่า ถึงแม้รู้อยู่แล้วว่าจะโดนปัดตกก็เถอะ ลงมือลุยเหมือนว่าเป็นครั้งสุดท้ายละกัน ฉันเก็บโทรศัพท์มือถือเข้ากระเป๋า

“ถ้าไม่ใช่ละครพิเศษสองชั่วโมงจบสำหรับฉายก่อนยกเครื่องผังรายการในฤดูกาลใหม่ ฉันไม่เขียนหรอก” เดียวนี้ขนาดคนพูดจาถือดีแบบนี้อย่างอาจารย์โอฮาตะยังเลียบเคียงถามเลยว่ามีนิยายแนวสืบสวน

เรื่องไหนน่าสนใจบ้างไหม ถึงแม้ไม่ได้พูดโต้แย้งก็ตาม อาจารย์รู้ดีที่สุดว่าถ้าตัวเองติดใจที่อราซินีแห่งละครรักแบบนี้ไปเรื่อยๆ ต้องกลายเป็นคนที่ถูกลืมเข้าจริงๆ

ความรู้เรื่องการเขียนบทฉันได้มาจากอาจารย์ทั้งหมด ตอนเข้ามาเป็นพนักงาน ฉันไม่ได้แค่ทำงานธุรการหรือรวบรวมข้อมูล อาจารย์ยังบอกว่ายากให้ฉันเป็นคนเขียนพล็อตด้วย จากนั้นฉันเลยเอาแต่อ่านและเขียนเรื่องรักเป็นบ้าเป็นหลัง นี่หมายความว่าฉันเองก็ควรอ่านแนวสืบสวนด้วยใช่ไหม

ฉันไม่ชอบงานแนวสืบสวน โลกนี้มีการจากลาอันแสนเศร้าและเรื่องราวไม่ถูกไม่ควรเต็มไปหมดอยู่แล้ว ยังจะเขียนให้มีคนตายในเรื่องอีกหรือ คนร้ายถูกจับ มันน่าย็นดีตรงไหนกัน

เทียบกันแล้ว ฉันอยากเขียนเรื่องราวที่ทำให้คนรู้สึกมีความสุขจากใจมากกว่า ถึงแม้ว่าตัวเองไร้ประสบการณ์ความรักหิวหาวเหมือนในละครก็ตาม ราซินีแห่งละครรักเอ่ยปากชวนคนไร้ประสบการณ์รักอย่างฉันมาทำงานด้วย ช่างน่าพิศวงดีแท้

อาจารย์โอฮาตะบอกว่าทสันทนาของฉันมีจังหวะจะโคนดี ฉันเองฟังแล้วก็เข้าใจว่าเพราะอะไร เพราะในหัวของฉันมักมีเสียงเปียโนของพี่สาวดังคลออยู่เสมอ

ฉันเลยตัดสินใจว่าถ้าฉากเศร้าจะนึกถึงเพลง ‘มูนไลท์โซนาต้า’ (Moonlight Sonata) ของเบโธเฟน ตอนที่รู้สึกตื่นเต้นก็เป็นเพลง ‘มินิทวอลท์ซ’ (Minute Waltz) ของโชแปง

เวลาผ่านไป ฉันเริ่มรู้สึกว่าตัวเองถนัดเขียนเรื่องรัก แต่จริงๆ แล้วเป็นอย่างนั้นจริงหรือ ความที่ตัวเองไร้ประสบการณ์ความรัก ช่วงแรกฉันจึงเขียนเรื่องราวความรักในแบบที่ไฝฝืนได้ อาจารย์โอฮาตะไม่ได้แต่งงานก็จริง แต่มักคบผู้ชายที่นับเป็นคนรักได้คราวละหลายคน ฉันจึงรู้สึกหลงตัวเองอยู่เหมือนกันว่าสามารถถ่ายทอดความรู้สึกของผู้หญิงที่ไม่คุ้นเคยเรื่องรักในแบบที่อาจารย์ไม่อาจเข้าถึง และส่วนนั้นน่าจะทำให้ผู้หญิงจำนวนมากรู้สึกติดตาม

ทว่าฉันไม่มีแม้กระทั่งความรู้สึกฝ่ฝ่นถึงความรักอีกแล้ว ซาซากิ ซินโกะ มาหาฉันในห้องสตูดิโอแคบๆ สัปดาห์ละครั้ง เขาถามแบบคร่ำๆ ว่าไม่ได้เห็นรอยยิ้มฉันมาหลายเดือนแล้ว เขาทำอะไรให้ยังงั้นเธอ ฉันก็พยายามยิ้มตอบกลับไปว่าเปล่าหรอก

ฤดูร้อนแท้ๆ อาจารย์โอบาตะกลับบอกว่าอยากกินซูชิโตะบินมุจิ⁴ ใส่เห็ดมัทสึทาเกะซึ่งเป็นอาหารของฤดูใบไม้ร่วง และพาฉันไปด้วย ทำให้ฉันได้เจอซินโกะแบบไม่คาดฝันในร้านอาหารเล็กๆ เขานั่งตรงเคาน์เตอร์ ผู้หญิงที่นั่งข้างกันดื่มซูชิโตะบินมุจิจากจอก บอกว่าเกิดมาเพิ่งเคยกินของอร่อยแบบนี้ครั้งแรกแล้วยิ้มแบบพาให้คนเคลิบเคลิ้ม ทั้งที่ฉันน่าจะตัวแข็งทื่อเมื่อเห็นฉากคนรักนอกใจต่อหน้าต่อตา รอยยิ้มนั้นกลับยังแทบทำให้ฉันใจละลายตาม

“โทษที ฉันเกิดอยากกินเนื้อขึ้นมาแล้วละ”

อาจารย์โอบาตะบอกแบบนั้น เอย์ขอโทษเจ้าของร้านแล้วพาฉันไปกินสเต็กชิ้นหนาในร้านอาหารแบบต้องสมัครสมาชิกบนชั้นสูงสุดของอาคารระฟ้า

“หัวใจคนเรานะมีถ้วยกักเก็บความสุขนะ ของแต่ละคนก็ต่างขนาดกัน คนถ้วยเล็กหน่อย ก็หัวเราะออกมาได้ง่าย ของใครถ้วยใหญ่ จะเป็นประเภทสะสมความสุขเอาไว้ ถ้วยกักเก็บของมะฮิโระใหญ่กว่าของคนทั่วไปนิดหน่อย วันหนึ่งเมื่อความสุขล้นถ้วยออกมาเป็นรอยยิ้ม จะไม่ใช่รอยยิ้มดาดๆ อย่างนั้นหรอก ฉันรอช่วงเวลานั้นอยู่นะ”

อาจารย์เคยปลอบใจฉันเช่นนั้น ฉันสมเพชตัวเองที่รื้อานคิดลามาปามกับอาจารย์ว่าเป็นเรื่องกำลังจม จนพลอยรู้สึกที่ตัวเองไม่มีคุณสมบัติพอจะเขียนพล็อตด้วยซ้ำ เอาเป็นว่าตอบกลับข้อความพ่อก่อนแล้วกัน

พอหยิบโทรศัพท์ออกมาอีกครั้ง ก็เห็นอีเมลฉบับหนึ่งจากอีเมลแอดเดรสไม่คุ้นเคย

⁴ซูชิใส่พวกเนื้อปลา เห็ด กุ้ง ไก่ เสริฟในกาซึ่งมีชื่อเรียกว่า ‘โตะบิน’ เวลากินจะรินซูชิใส่ในจอก บีบมะนาวหรือส้มยูสุแล้วดื่ม